

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 2493

[C — 2012/31640]

19 JULI 2012. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van het model van de oproepingsbrieven voor de gemeenteraadsverkiezingen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek, artikel 21;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 mei 2006 tot vaststelling van het model van de oproepingsbrieven voor de gemeenteraadsverkiezingen;

Op de voordracht van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Voor de vernieuwing van de gemeenteraden in de gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad worden de oproepingsbrieven opgesteld overeenkomstig het in bijlage 1 vastgestelde model;

Art. 2. In de gevallen van buitengewone verkiezing van een gemeenteraad worden de oproepingsbrieven opgesteld overeenkomstig het in bijlage 2 vastgestelde model.

Art. 3. De keerzijde van de oproepingsbrieven vermeldt de tekst van de onderrichtingen voor de kiezers zoals bepaald in uitvoering van artikel 34 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek, alsook de tekst van artikel 42bis, §§ 1 tot 4, van het hetzelfde wetboek.

Deze teksten dienen volledig en duidelijk leesbaar voor de kiezers te worden vermeld.

Art. 4. Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 mei 2006 tot vaststelling van het model van de oproepingsbrieven voor de gemeenteraadsverkiezingen, wordt opgeheven

Art. 5. De Minister tot wiens bevoegdheid de Plaatselijke Besturen behoren is belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Brussel, 19 juli 2012.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking ,

Ch. PICQUE

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 2493

[C — 2012/31640]

19 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant le modèle des lettres de convocation pour les élections communales

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code électoral communal bruxellois, l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mai 2006 déterminant le modèle des lettres de convocation pour les élections communales;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour le renouvellement des conseils communaux dans les communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, les lettres de convocation sont établies conformément au modèle établi par l'annexe 1^{re}.

Art. 2. En cas d'élection extraordinaire d'un conseil communal, les lettres de convocation sont établies conformément au modèle établi par l'annexe 2.

Art. 3. Au verso des lettres de convocation sont mentionnés le texte des instructions pour l'électeur telles qu'établies en exécution de l'article 34 du Code électoral communal bruxellois, ainsi que le texte de l'article 42bis, §§ 1^{er} à 4, du même Code.

Ces textes doivent être apposées de manière intégrale et bien lisible pour l'électeur.

Art. 4. L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mai 2006 déterminant le modèle des lettres de convocation pour les élections communales est abrogé.

Art. 5. Le Ministre qui a les Pouvoirs locaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 juillet 2012.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

BIJLAGE 1: Model van de te gebruiken oproepingsbrief voor de gemeenteraadsverkiezingen

NMBS-code : 098
 Organismenummer : 099828
 Vorderingsnummer : E000001

DE STEMMING IS VERPLICHT	POSTNR. – GEMEENTE/STAD	BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
-----------------------------	----------------------------	-----------------------------------

VERKIEZING VANVOOR DE VERNIEUWING VAN DE GEMEENTERAAD.

KIESWET
OPROEPINGSBRIEF

Nr. kieslijst:

Gelieve U ZONDAG tussen 8 uur en
16 uur, voorzien van deze oproepingsbrief en van uw
identiteitskaart, te begeven naar het hieronder aangewezen
lokaal waar uw stembureau zich bevindt, voor de verkiezing van:

NAAM, VOORNAMEN, GESLACHT (1) EN, IN VOORKOMEND GEVAL, NAAM VAN DE ECHTGENOOT OF ECHTGENOTE, HOOFDVERBLIJFPLAATS MET VOLLEDIG ADRES
--

.....gemeenteraadsleden (2).

Lokaal :	Stembureau nr. :
Adres :	

Namens het College van burgemeester en schepenen :

De secretaris,

De burgemeester,

N.B. :

1. De kiezers die op de dag van de verkiezing niet meer in de gemeente wonen waar zij als kiezer zijn ingeschreven, hebben recht op de terugbetaling van hun reiskosten onder de voorwaarden bepaald door de Regering.

2. Vanaf de eenendertigste dag volgend op de dag van de verkiezingen, kunnen de aangiften van de verkiezingsuitgaven van elke kandidaat en die van de kiescampagne van de lijst op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg van BRUSSEL, gedurende vijftien dagen, door alle kiezers van de gemeente, op voorlegging van hun oproepingsbrief voor de verkiezing, worden geraadpleegd.

Weer te geven op de keerzijde van de oproepingsbrief :

- de onderrichtingen voor de kiezer, zoals bepaald in uitvoering van artikel 34 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek;
- de tekst van artikel 42bis, §§ 1 tot 4, van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek.

—————
Nota's

(1) De naam laten voorafgaan door «M.» voor een mannelijke kiezer en «Mevr.» voor een vrouwelijke kiezer.

(2) Het aantal te kiezen leden vermelden.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Regering van 19 juli 2012 tot vaststelling van het model van de oproepingsbrieven voor de gemeenteraadsverkiezingen.

Charles PICQUÉ

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Openbare Nethheid.

BIJLAGE 2: Model van de te gebruiken oproepingsbrief voor de buitengewone verkiezing van een gemeenteraad.

NMBS-code : 098
Organismenummer : 099828
Vorderingsnummer : E000001

DE STEMMING IS VERPLICHT	POSTNR. - GEMEENTE/STAD	BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
-----------------------------	----------------------------	--------------------------------------

VERKIEZING VANVOOR DE VERNIEUWING VAN DE GEMEENTERAAD.

KIESWET

OPROEPINGSBRIEF

Nr. kieslijst :

Gelieve U ZONDAG tussen 8 uur en 16 uur, voorzien van deze oproepingsbrief en van uw identiteitskaart, te begeven naar het hieronder aangewezen lokaal waar uw stembureau zich bevindt, voor de verkiezing van:

NAAM, VOORNAMEN, GESLACHT (1) EN,
IN VOORKOMEND GEVAL, NAAM VAN
DE ECHTGENOOT OF ECHTGENOTE,
HOOFDVERBLIJFPLAATS MET
VOLLEDIG ADRES

..... gemeenteraadsleden (2)

Lokaal :	Stembureau nr. :
Adres :	

Namens het College van burgemeester en schepenen :

De secretaris,

De burgemeester,

N.B. :

Vanaf de eenendertigste dag volgend op de dag van de verkiezingen, kunnen de aangiften van de verkiezingsuitgaven van elke kandidaat en die van de kiescampagne van de lijst op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg binnen het ambtsgebied waarvan de gemeente is gelegen, gedurende vijftien dagen, door alle kiezers van de gemeente, op voorlegging van hun oproepingsbrief voor de verkiezing, worden geraadpleegd.

Weer te geven op de keerzijde van de oproepingsbrief :

- de onderrichtingen voor de kiezer, zoals bepaald in uitvoering van artikel 34 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek;
- de tekst van artikel 42bis, §§ 1 tot 4, van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek.

Nota's

(1) De naam laten voorafgaan door «M.» voor een mannelijke kiezer en «Mevr.» voor een vrouwelijke kiezer.

(2) Het aantal te kiezen leden vermelden.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Regering van 19 juli 2012 tot vaststelling van het model van de oproepingsbrieven voor de gemeenteraadsverkiezingen.

Charles PICQUÉ

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Openbare Netheid.

ANNEXE 1 : Modèle de lettre de convocation à utiliser pour les élections communales.

CODE SNCB : 098
 Numéro d'organisme : 099828
 Numéro du réquisitoire : E000001

LE VOTE EST OBLIGATOIRE	N° POSTAL - COMMUNE de / VILLE de	REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
-------------------------	--------------------------------------	---------------------------------

ELECTION DU POUR LE RENOUELEMENT DU CONSEIL COMMUNAL.

LOI ELECTORALE
 LETTRE DE CONVOCATION

N° liste électorale :

Nous vous prions de vous rendre le DIMANCHE
 entre 8 heures et 16 heures, munie(e) de la présente lettre de
 convocation et de votre carte d'identité, dans le local indiqué où se
 trouve votre bureau de vote pour procéder à l'élection de :

NOM, PRENOMS, SEXE (1) ET, LE
 CAS ECHEANT, NOM DU
 CONJOINT OU DE LA CONJOINTE,
 RESIDENCE PRINCIPALE ET
 ADRESSE COMPLETE

..... conseillers communaux (2)

Local:	Bureau de vote n°:
Adresse:	

Pour le Collège des bourgmestre et échevins:

Le secrétaire,

Le bourgmestre,

N.B.:

1. Les électeurs ne résidant plus, au jour de l'élection, dans la commune où ils sont inscrits comme électeur, ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement aux conditions fixées par le Gouvernement.

2. A partir du trente et unième jour qui suit la date des élections, les déclarations des dépenses électorales de chaque candidat et celle afférente à la campagne électorale de la liste peuvent être consultées au greffe du tribunal de première instance de BRUXELLES, pendant quinze jours, par tous les électeurs de la commune, sur présentation de leur convocation au scrutin.

A reproduire au verso de la convocation :

- les instructions pour l'électeur, telles qu'établies en exécution de l'article 34 du Code électoral communal bruxellois;
- le texte de l'article 42bis, §§ 1er à 4, du Code électoral communal bruxellois.

Notes

(1) Faire précéder le nom de «M.» pour un électeur masculin et de «Mme» pour un électeur féminin.

(2) Indiquer le nombre de membres à élire.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 19 juillet 2012 déterminant le modèle des lettres de convocation pour les élections communales.

Charles PICQUÉ

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux,
 de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et de la Propreté publique.

ANNEXE 2: Modèle de lettre de convocation à utiliser pour l'élection extraordinaire d'un conseil communal.

CODE SNCB : 098
 Numéro d'organisme : 099828
 Numéro du réquisitoire : E000001

LE VOTE EST OBLIGATOIRE	N° POSTAL - COMMUNE de / VILLE de	REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
----------------------------	---	---------------------------------

ELECTION DU POUR LE RENOUVELLEMENT DU CONSEIL COMMUNAL.

LOI ELECTORALE

LETTRE DE CONVOCATION

N° liste électorale :

Nous vous prions de vous rendre le DIMANCHE
 entre 8 heures et 16 heures, munie(e) de la présente lettre de
 convocation et de votre carte d'identité, dans le local indiqué où se
 trouve votre bureau de vote pour procéder à l'élection de :

NOM, PRENOMS, SEXE (1) ET, LE CAS
 ECHEANT, NOM DU CONJOINT OU
 DE LA CONJOINTE, RESIDENCE
 PRINCIPALE ET ADRESSE COMPLETE

..... conseillers communaux (2)

Local: Adresse:	Bureau de vote n°:
------------------------	--------------------

Pour le Collège des bourgmestre et échevins:

Le secrétaire,

Le bourgmestre,

N.B. :

A partir du trente et unième jour qui suit la date des élections, les déclarations des dépenses électorales de chaque candidat et celle afférente à la campagne électorale de la liste peuvent être consultées au greffe du tribunal de première instance dans le ressort duquel se situe la commune, pendant quinze jours, par tous les électeurs de la commune, sur présentation de leur convocation au scrutin.

A reproduire au verso de la convocation :

- les instructions pour l'électeur telles qu'établies en exécution de l'article 34 du Code électoral communal bruxellois;
- le texte de l'article 42bis, §§ 1^{er} à 4, du Code électoral communal bruxellois.

Notes

(1) Faire précéder le nom de «M.» pour un électeur masculin et de «Mme» pour un électeur féminin.

(2) Indiquer le nombre de membres à élire.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 19 juillet 2012 déterminant le modèle des lettres de convocation pour les élections communales.

Charles PICQUÉ

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux,
 de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et de la Propreté publique.